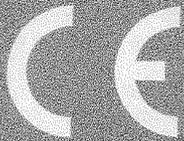


OWNER'S MANUAL



ROWCIAR™



Model #58113

Filter-pump

12V~ 50 Hz, 50W

Hmax 1.0m Hmin 0.19m IPX7



PUMP WITH A SAFETY ISOLATING TRANSFORMER
INPUT: 230V~50Hz; OUTPUT: 12V~4200mA

W
Bestway®

www.bestway-service.com

WARNUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

WARNUNG ZUR VERRINGERUNG DER VERLETZUNGSGEFAHR: Lassen Sie Kinder nur dann dieses Produkt benutzen, wenn sie jederzeit unter Aufsicht sind.
WARNUNG-ELEKTROSCHOCKGEFAHR: Die Pumpe muss über eine sicher isolierten Transformator gespeist werden, der über eine Reststromvorrichtung (RCD) mit einem Reststrom von nicht über 30 mA gespeist wird. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel für den Anschluss des Geräts an die Stromversorgung, schließen Sie die Pumpe an eine ordnungsgemäße Steckdose in der richtigen Entfernung an.

STROMKABEL NICHT EINGRABEN. Verlegen Sie das Kabel so, dass die Beschädigungsgefahr durch Rasenmäher, Heckenscheren und andere Geräte minimiert wird.
WARNUNG: Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, **IST DIE PUMPE ZU ENTSORGEN, WENN DAS STROMKABEL AUF IRGENDNE WEISE BESCHÄDIGT WIRD.**

VORSICHT: Diese Pumpe ist nur für Verwendung in Pools, die abgebaut werden können. Verwenden Sie sie nicht in fest installierten Pools. Ein Pool, der abgebaut werden kann, ist so konstruiert, dass er zur Lagerung leicht auseinander genommen und wieder ganz aufgebaut werden kann. Ein fest installierter Pool ist im oder auf dem Boden oder in einem Gebäude aufgebaut, so dass er nicht zur Lagerung auseinander genommen werden kann.

WICHTIG: Wenn die Pumpe mit einer unpassenden Stromversorgung benutzt wird, ist das gefährlich und kann zum Versagen der Pumpe führen.

RISIKO VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN: Wenn Sie an elektrischen Anlagen arbeiten, schalten Sie mit dem Hauptschalter und der Hauptsicherung den Stromkreis ab. Wird das nicht getan, besteht erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, Verletzung und möglicher Weise Todesgefahr.

NEHMEN SIE KEINERLEI VERÄNDERUNGEN AM STECKER VOR UND VERWENDEN SIE KEINE ADAPTER.

Behandeln Sie die Pumpe mit Sorgfalt. Ziehen oder tragen Sie die Pumpe nicht am Stromkabel. Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel nicht abgeschabt wird. Scharfe Gegenstände, Öl, bewegliche Teile und Hitze sollten von der Filterpumpe ferngehalten werden.

ANMERKUNG:

Bitte untersuchen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme. Benachrichtigen Sie den Kundendienst von Bestway unter der Adresse, die in diesem Handbuch angegeben ist, sollten Teile zum Zeitpunkt des Kaufs beschädigt sein oder fehlen. Vergewissern Sie sich, dass die Gerätkomponenten die Modelle sind, welche Sie zu kaufen beabsichtigt haben.

ANMERKUNG:

Stellen Sie die Pumpe auf einem soliden Fundament auf, oder legen Sie ein ebenes Brett unter. Ebenso sollte guter Zugang für die Reinigung vorhanden sein. Stellen Sie die Pumpe nie in einem Bereich auf, in dem sich Wasser ansammeln kann, oder in einem Bereich, wo rund um den Pool ständiger Fußgängerverkehr ist. Nach dem Aufbau des Pools muss der Stecker erreichbar sein.

ANMERKUNG:

Halten Sie den Transformator mehr als 2 m vom Pool entfernt.

ANMERKUNG:

Witterungsbedingungen können die Leistung und die Lebensdauer Ihrer Filterpumpe beeinflussen. Unnötiger Verschleiß kann bei Kälteperioden, besonderer Hitze oder durch Sonneneinstrahlung erfolgen. Schützen Sie die Pumpe so weit wie möglich vor diesen Bedingungen.

Es ist wichtig, sicher zu stellen, dass die werkseitig gelieferten blauen Stöpsel für die Einlass- und Auslassöffnungen die Schmutzsiebe ersetzen, bevor der Pool abgebaut, oder an ihm Wartungsarbeiten vorgenommen werden.

ANMERKUNG:

Lassen Sie die Pumpe nicht länger als 15 Stunden täglich laufen.

ANMERKUNG:

Geben Sie keine Chemikalien in die Filterpumpe.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

Anleitung zum Installieren der Pumpe

TEIL I

Inspektion der inneren Komponenten

- 1) Entfernen Sie das Oberteil der Filterpumpe durch Abschrauben der Halterung für die Filterkappe.
- 2) Sobald die Filterkappe entfernt ist, ist eine visuelle Inspektion des Filterelements möglich. Prüfen Sie, ob das Filterelement zentriert im Gehäuse sitzt.
- 3) Nach der Inspektion des Filterelements prüfen Sie, ob die Dichtung der Filterkappe richtig sitzt.
- 4) Wenn die Inspektion der inneren Elemente abgeschlossen ist, setzen Sie die Filterkappe wieder ein und schrauben Sie ihre Halterung wieder fest. Denken Sie daran, die Filterkappenhalterung im Uhrzeigersinn festzuschrauben. Sie soll fest, aber nicht zu stramm sitzen.

TEIL II

Anschließen der Pumpe am Pool

- 1) Bereiten Sie den Einleitungs- und den Ausleitungsschlauch der Filterpumpe vor, indem Sie an jedem Ende jeder dieser Schläuche lose eine Schlauchklemme anbringen.
- 2) Schließen Sie die beiden Schläuche an der Einleitungs- und der Abflussöffnung des Pools an. Während Sie die Schläuche vom Pool an die Pumpe anschließen vergewissern Sie sich, dass der jeweilige Schlauch am richtigen Pumpenanschluss mit dem entsprechenden Buchstaben angebracht wird. (A an A)(B an B) Dabei ist es wichtig, dass Sie die Stöpsel der Einleitungsöffnung (blau), mit denen der Pool werkseitig ausgestattet ist, durch die Schmutzsiebe ersetzen, die mit dem Zubehör mitgeliefert wurden.
- 3) Schieben Sie die Schmutzsiebe in das Einleitungs- und das Abflussventil ein. Schieben Sie die Pumpenschläuche über die äußeren Schlauchanschlussstücke. Nachdem das Sieb und der Schlauch in Position sind, ziehen Sie die Schlauchklemme rund um den Schlauch fest. Bei diesem Schritt ist es wichtig, dass gewährleistet ist, dass die Schlauchklemme über den Schlauchanschlussstücken des Pools sitzt.
- 4) Lesen Sie sorgfältig die Markierung an der Poolwand und an der Pumpe, um sicherzustellen, dass die Einleitungs- und Abflussrichtung passt.
- 5) Die Pumpe kann dann an den entsprechenden Schlauch angeschlossen werden, indem der Schlauch über das Anschlussstück der Pumpe geschoben und die Schlauchklemme mit einem Schraubenzieher oder einem verfügbaren flachen Gegenstand festgezogen werden. Vergewissern Sie sich, dass die Schlauchklemmen noch auf dem Schlauch sind, bevor Sie den Schlauch über das Anschlussstück der Pumpe schieben.

Befestigen des Sockels

EN60335-2-41 TEST Standardanforderungen Die Filterpumpe muss in vertikaler Lage am Boden oder einem zuvor ausgeführten Fundament aus Holz oder Beton befestigt werden. Auf dem Sockel sollten zwei Löcher mit jeweils 9 mm Durchmesser und mit einem Abstand von 190 mm voneinander gebohrt sein. Setzen Sie die Filterpumpe auf den Sockel und befestigen Sie diese mit Schrauben und Schraubenmutter. Alle Sockelteile sollten mindestens 18 kg wiegen, um die Pumpe vor versehentlichem Umfallen zu bewahren.



TEIL III

Vorbereitungen für die Inbetriebnahme

- 1) Öffnen Sie das Luftablassventil am Oberteil der Pumpe, indem Sie den mit Draht umwickelten Schraubknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die maximale Entlüftung ist bei zwei vollen Drehungen des Luftablassventils gegeben. Drehen Sie es nicht mehr als zwei Umdrehungen, sonst schrauben Sie das Ventil aus dem Gehäuse.
Anmerkung: Sollte der Knopf zu weit herausgedreht werden und herausgehen, setzen Sie ihn einfach wieder in das Loch ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um das Luftablassventil wieder festzuschrauben.
- 2) Sobald das Luftablassventil offen ist, beginnt die Luft aus dem System zu entweichen. Dieser Vorgang kann 5 bis 30 Minuten dauern, je nach der Menge an Luft, die im Filterschlauch ist.
- 3) Wenn sich die kleine Vertiefung zwischen Filterkappe und Filterkappenhalterung mit Wasser zu füllen beginnt, sollte das Luftablassventil durch Drehen im Uhrzeigersinn geschlossen werden.
- 4) Sobald das Luftablassventil geschlossen ist, das Wasser von der Pumpe abwischen.

TEIL IV

Inbetriebnahme der Filterpumpe

- 1) Vergewissern Sie sich, bevor Sie weiter machen, dass Ihre Hände vollkommen trocken sind und Sie nicht im Wasser stehen.
- 2) Schließen Sie das Netzkabel der Filterpumpe an den Ausgang des Transformators an und schrauben Sie die Abdeckung wieder an.
- 3) Stecken Sie den Stecker des Transformators in eine Reststromvorrichtung (RCD) ein.

Anleitung zum Installieren der Pumpe

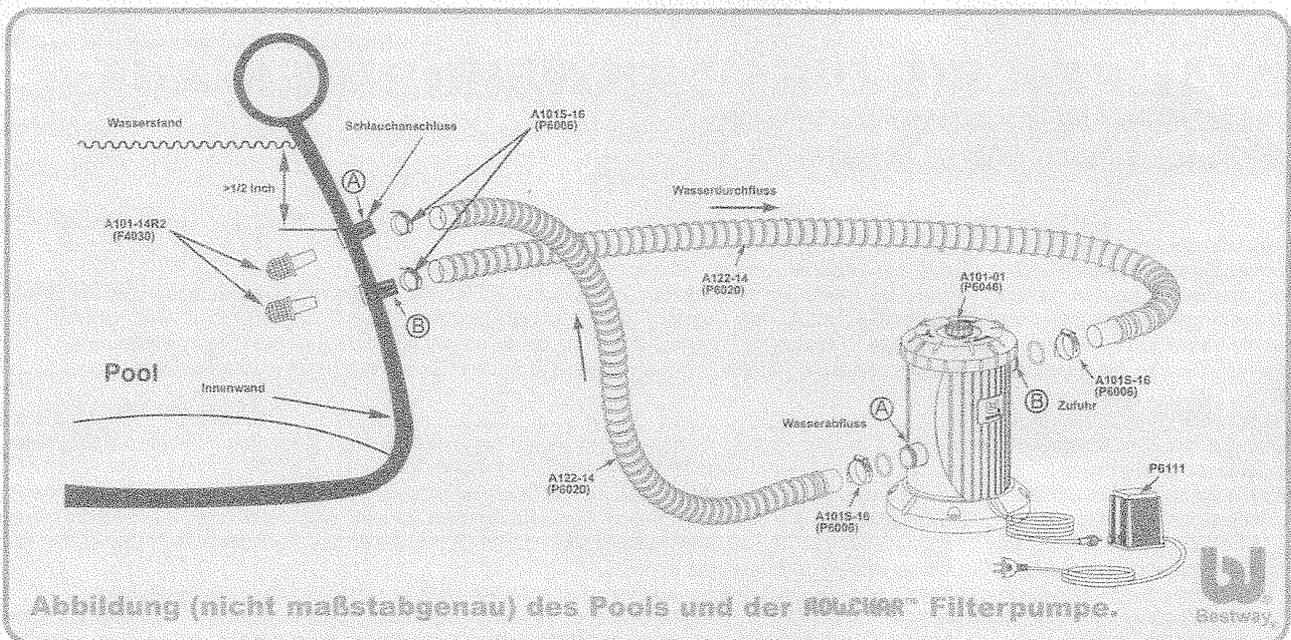


Abbildung (nicht maßstabgenau) des Pools und der ROUCAR® Filterpumpe.

Sobald die Filterpumpe am Pool angeschlossen ist, halten Sie sich an das Handbuch des Pools für die Anweisungen zum Befüllen.
WICHTIG: Achten Sie unbedingt darauf, dass sowohl das Einleit- wie auch das Abflussventil des Pools ganz mit Wasser bedeckt ist, bevor die Pumpe in Betrieb genommen wird.

WARTUNG DER PUMPE

VORSICHT: STELLEN SIE SICHER, DASS DER STECKER DER FILTERPUMPE AUS DER STECKDOSE GEZOGEN IST, BEVOR MIT DER WARTUNG BEGONNEN WIRD, SONST BESTEHT ERNSTE VERLETZUNGS- ODER SOGAR TODESGEFAHR.

Teil I

Vorbereitung für die Wartung

- 1) Klemmen Sie den Transformator von der Steckdose ab.
- 2) Lockern Sie die Schlauchklemmen an der Seite des Pools am Einleitungs- und Abflussschlauch.
- 3) Nehmen Sie die Schmutzsiebe aus dem Pool heraus.
- 4) Stecken Sie die blauen Stöpsel in das Einleit- und das Abflussventil an der Innenseite des Pools, damit kein Wasser während der Wartungsarbeiten aus der Pumpe fließen kann.
- 5) Ziehen Sie die Schlauchklemmen am Einleit- und am Abflussschlauch wieder fest.

Teil II

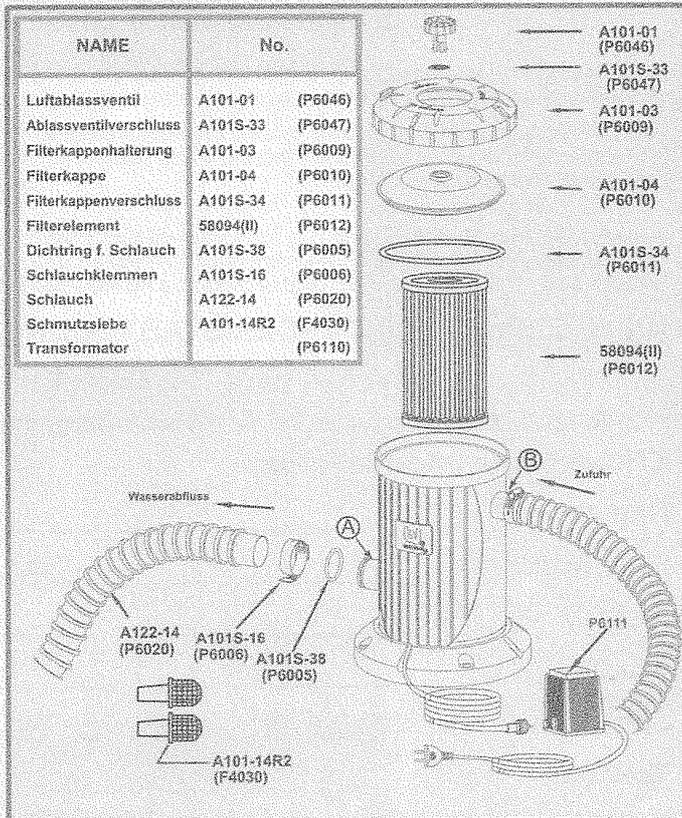
Reinigen und/oder Austauschen des Filterelements

- 1) Entfernen Sie das Oberteil der Filterpumpe, indem Sie die Halterung der Filterkappe abschrauben.
- 2) Wenn die Halterung der Filterkappe abgenommen ist, heben Sie die Filterkappe oben vom Gehäuse ab.
- 3) Nehmen Sie das freigelegte Filterelement heraus, indem Sie es in gerader Stellung aus dem Gehäuse heben.
- 4) Das Filterelement kann durch Spülen mit einem Gartenschlauch gereinigt werden. Wenn das Element von Schmutz abgewaschen ist, kann es wieder verwendet werden. Bleibt das Filterelement verschmutzt, muss es nötigenfalls ausgetauscht werden. Es wird empfohlen das Filterelement alle zwei Wochen zu erneuern.
- 5) Setzen Sie das neue Filterelement, oder das gewaschene alte Filterelement ein, indem Sie es in die Mitte des Filterpumpengehäuses senken. Vergewissern Sie sich, dass der Filter richtig im Gehäuse sitzt.
- 6) Prüfen Sie, ob die Dichtung der Filterkappe korrekt auf dem Gehäuse sitzt.
- 7) Setzen Sie die Filterkappe auf das Filtergehäuse, so dass sie richtig auf der Dichtung zwischen Filterpumpengehäuse und Filterkappe sitzt.
- 8) Sichern Sie die Filterkappe mit der Filterkappenhalterung, indem Sie diese im Uhrzeigersinn festschrauben.

Anmerkung: Ziehen Sie die Filterkappenhalterung so fest, dass Sie fest, aber nicht zu stramm angezogen ist.

- 9) Wenn Sie damit fertig sind, folgen Sie den TEILEN II-IV der ANWEISUNGEN ZUM INSTALLIEREN DER FILTERPUMPE und starten Sie das System wieder.

Für die Bestellung von Ersatzteilen der Filterpumpe geben Sie uns bitte die Arikeinummer und den Namen des Teils an.



IN LAGERUNG DER PUMPE

VORSICHT: SIE MÜSSEN SICH VERGEWISSERN, DASS DER STECKER DER FILTERPUMPE AUS DER STECKDOSE GEZOGEN IST, BEVOR WARTUNGSARBEITEN BEGONNEN WERDEN, SONST BESTEHT VERLETZUNGS- ODER SOGAR TODESGEFAHR.

Teil I

Vorbereitung

- 1) Trennen Sie den Transformator vom Stromnetz.
- 2) Trennen Sie die Filterpumpe vom Transformator.
- 3) Lockern Sie die Schlauchklemmen am Einleit- und Abflussschlauch. Diesmal sollten alle vier Schlauchklemmen gelockert werden.
- 4) Entfernen Sie die Schläuche vom Pool und von der Pumpe, indem Sie sie vorsichtig von den Anschlussstücken abziehen.

Teil II

Reinigung

- 1) Entfernen Sie das Oberteil der Filterpumpe, indem Sie den Filterkappenhalterer abschrauben.
- 2) Wenn der Filterkappenhalter abgenommen ist, nehmen Sie die Filterkappe oben vom Gehäuse ab.
- 3) Nehmen Sie das freigelegte Filterelement heraus, indem Sie es in gerader Stellung aus dem Gehäuse hochheben.
- 4) Entsorgen Sie das Filterelement. Anmerkung: Eine nasse Filterkartusche kann schimmeln und bei der nächsten Verwendung Risiken für die Gesundheit und die Sauberkeit des Pools mit sich bringen.
- 5) Trocknen Sie die Schläuche ganz.
- 6) Entfernen Sie die Dichtung des Filterelements. ANMERKUNG: Wenn die Dichtung mit einem Film Petroleumgel überzogen wird, verlängert das ihre Lebensdauer.
- 7) Trocknen Sie das Pumpengehäuse innen und außen, sowie alle Komponenten einschließlich der Filterkappe und der Filterkappenhalterung.
- 8) Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

PUMPENGARANTIE:

Bitte besuchen Sie unsere Webseite für Informationen zur Pumpengarantie: www.bestway-service.com

Umweltgerechte Entsorgung:

1. Die Markierung bedeutet dass das Altgerät nicht einfach auf den Müll geworfen werden darf, sondern der fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Kommune fuer Abgabestellen in Ihrer Naehе.
2. Das Produkt enthaelt wertvolle Materialien, die der Wiederverwendung zugeführt werden koennen.
3. Fuer weitere Informationen zur Verwertung, Recycling und Demontage besuche Sie bitte unser webseite www.bestway-service.com

Bestway®